

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ

093.005 *Walasawfa yuAAateka rabbuka fatarda*

5. En voorwaar uw Heer zal u geven, en u zult tevreden zijn.

Jouw Heer zal jou zeker geven en dan ben jij voldaan.

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ

093.006 *Alam yajidka yateeman faawa*

6. Vond Hij u niet als wees, en beschermde u?

Heeft Hij jou niet als wees gevonden en onderdak gegeven?

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

093.007 *Wawajadaka dallan fahada*

7. En vond Hij u niet zoekende en leidde Hij u?

Jou dwalend gevonden en jou de weg gewezen?

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

093.008 *Wawajadaka AAa-ilan faaghna*

8. En vond Hij u niet in armoede en verrijkte u?

Jou behoeftig gevonden en rijk gemaakt?

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

093.009 *Faamma alyateema fala taqhar*

9. Daarom verdruk de wees niet,

De wees dus, verdruk hem niet.

Ad-Dhohaa

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَىٰ

093.001 *Waalduha*

1. Bij de glorie van de dag.

Bij het morgenlicht!

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

093.002 *Waallayli itha saja*

2. En bij de nacht als het donker is.

Bij de nacht wanneer het stil is!

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

093.003 *Ma waddaAAaka rabbuka wama qala*

3. Uw Heer heeft u niet verlaten, noch is Hij mishaagd over u.

Jouw Heer heeft je niet verlaten, noch gehaat.

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ

093.004 *Walal-akhiratu khayrun laka mina al-oola*

4. Voorwaar, het komende uur zal beter zijn voor u dan het vorige.

En het hiernamaals is echt beter voor jou dan het tegenwoordige bestaan.

وَأَمَّا السَّائِلِينَ فَلَا تَنْهَرُوا

093.010 Waamma alssa-ila fala tanhar

10. En snauw de bedelaar niet af.

De bedelaar, verjaag hem niet.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

093.011 Waamma biniAAmati rabbika fahaddith

11. Maar maak de gunst van uw Heer bekend.

En de genade van jouw Heer, vertel daarvan!